

Group activity - Apuknajit Esmut aq Etamut

Mi'kmaw	English Translation
1. Mijipjewey _____ 2. Apuknajit _____ 3. Teke'k _____ 4. Telita'sultijik _____ 5. Puksi _____ 6. Tepknusetewey _____ 7. Kesik _____ 8. muk Keljikminen _____ 9. I'kaqnma'tipnik _____ 10. Piskwa'q _____ 11. Etawaqtma'tijik _____ 12. Tewa'tua'tij _____ 13. Na'kwek _____ 14. Lnu'k _____ 15. Kewjultisnik _____ 16. Iknmuanej _____ 17. Mi'kmaw _____ 18. Telima'titl _____ 19. Kitn~ma'tipnik _____	A. February B. Winter C. Give us D. They take it outside E. Don't freeze us F. They had their struggles G. The day H. Native Canadian or American people I. They (ancestors) were freezing J. The month K. They (ancestors) were asking together (group) L. Often M. They ask N. Indigenous / Tribe O. They (ancestors) were thinking P. When it comes (arrives) Q. It's cold R. Food S. They would have no supply

Ki's sa'q Mi'kmaq puksi kitn~ma'tipnik kesik. _____

Apuknajit na mawi teke'k tepknusetewey. _____

Lnu'k i'kaqnma'tipnik mijipjewey aqq kewjultisnik. _____

Na Mi'kmaq telita'sultijik, ke' iknmuanej Apuknajit mijipjewey aqq etawaqtma'tiek te's Amskwesewey na'kwek piskwa'q. _____

Tewa'tua'tij mijipewey aqq etawaqtma'tijik ma'w. _____

Telima'titl, **“Wleiwinen Apuknajit, mukk Kewisina'lien aqq mukk Keljikminen wla Kesik.”**

Nike' kiskuk Mi'kmaq me' esma'titl Apuknajit mijipjewey aqq ki'kaji etawaqtma'titl. _____

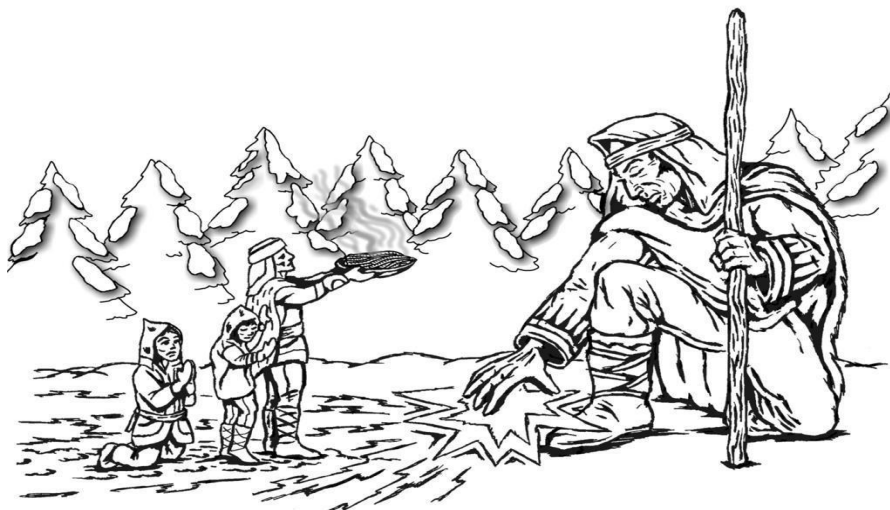
Nesane'k mita Keljistiket -

Dangerous because it freezes everything

Kwasag -Dried eels

Esmut Apuknajit -

Feeding the winter spirit



Etawaqtimamk - Praying for yourself & family

Keliismuet - It's freezing something

Clues - Group activity - Apuknajit Esmut aq Etamut

1. Ki's sa'q Mi'kmaq puksi kitn~ma'tipnik kesik. _____

Ki's - already happened / **Sa'q** - long ago / **Mi'kmaw** - Tribe / **Puksi** - often / **Kitn~ma'tipnik** - They had Hards times / **Kesik** - winter

2. Apuknajit na mawi teke'k tepknusetewey. _____

Apuknajit- February / **na-is** / **mawi** - most of all / **Teke'k** - cold / **Tepknusetewey** - moon

3. Lnu'k i'kaqnma'tipnik mijipjewey aqq kewjultisnik. _____

Lnu'k - native person / **i'kaqnma'tipnik** - ran out of food / **Mijipjewey** - food / **aqq-** and / **Kewjultisnik** - they were very cold

4. Na Mi'kmaq telita'sultijik, ke' iknmuanej Apuknajit mijipjewey aqq etawaqtma'tinej te's Amskwesewey na'kwek piskwa'q. _____

Na - here / **Mi'kmaq** - people / **Telita'sultijik** - They were thinking / **ke'** - just / **iknmuanej** - give / **Apuknajit** - February / **mijipjewey** - food / **aqq** - and / **etawaqtma'tinej-** ask for / **te's** - each time / **Amskwesewey** - the first time, Monday / **na'kwek** - day / **Piskwa'q** - come in

5. Tewa'tua'tij mijipewey aqq etawaqtma'tijik ma'w. _____

Tewa'tua'tij - they take out / **Mijipewey** - food / **aqq** - and / **Etwawaqtma'tijik** - ask for / **ma'w** - also, in addition

6. Telima'titl, "Wleiwinen Apuknajit, mukk Kewisina'lien aqq mukk Keljikminen wla Kesik."

Telima'titl - they tell / **Wleiwinen** - treat us good / **Apuknajit** - February / **mukk** - don't / **Kewisina'lien** - Hungry / **aqq** - and / **Keljikminen** - freeze us / **wla** - this / **Kesik** - Winter

7. Nike' kiskuk Mi'kmaq me' esma'titl Apuknajit mijipjewey aqq ki'kaji etawaqtma'titl. _____

Nike' - Now / **Kiskuk** - today / **Mi'kmaq** - people / **Me'** - more / **esma'titl** - feed / **Apuknajit** - February / **Mijipewey** - food / **aqq** - and / **Ki'kaji** - continually / **etawaqtma'titl** - ask for